

## ILKKA II - Tervetuloa Mummolaan 31.8.-31.10.

Bock's Corner Brewery, Juhlasali

Avoinna ravintolan aukioloaikoina (poisluettuna ajat jolloin tila on yksityiskäytössä) ma-to 11-23, pe 11-02, la 12-02, su 12-18.

## ILKKA II - Välkommen till Mormors hem 31.8-31.10

Bock's Corner Brewery, Festsalen

Öppen under restaurangens öppettider (bortsett tiderna när utrymmet är i privat bruk) må-to 11-23, fre 11-02, lö 12-02, sö 12-18.



### Naisten illassa 18.9.

plastiikkakirurgi **Ira Saarinen** kertoo kasvojen ja vartalon muokkauksista ja pistoshoitoista. Illan aikana kuullaan myös suonikohujen nykyisistä hoitomenetelmistä.

Sivu 2

### På Kvinnornas kväll 18.9

berättar plastikkirurgen **Ira Saarinen** om möjligheterna med plastikkirurgi och om injektionsvård. Under kvällen får deltagarna också höra om moderna metoder att vårdा åderbråck.

SIDAN 3

 **promedi**

Ajanvaraus / Tidsbokning:

06-357 7700

[www.promedi.fi](http://www.promedi.fi)

**HAMMAS-  
PROTEESIT**

Erikoishammas-  
teknikolta

- uudet kokoproteesit
- tiivistys ja korjaus jopa odottaaessa!
- hammasproteesien tarkastus ilmaiseksi!
- takauutyo

**Soita ja varaa aikasi!**

VAASA 312 1233  
Kauppapuistikko 20B

LAIHIA 477 0744  
Kauppatie 5

ALUEEN HAMMAS  
MAALAHTI 347 8080  
Köpingsvägen


**Japanilainen  
ristikko**

2 3 6 8 10 14 16 18  
1 2 1 4 5 15 4 4 5 8 8 5 6 8 9  
1 2 3 4 5 6 7 7 7 8 1 8 1

**s13**

SCIENCE & ARTS

mega

VIIKKO 36 VECKA

2019

Art@Bock's:  
Camilla Forsén-Ström



s 7-8

“Friends of Frida”

**Bock's**  
STAND UP  
Club

20.9 • 25.10  
2.11 • 13.12

Tickets: Bock's / [www.ticketmaster.fi](http://www.ticketmaster.fi)



more info: Bock's



Ira Saarinen kertoo plastiikkakirurgiaan kuuluvista toimenpiteistä.

# Naisten illassa kerrotaan kasvojen ja vartalon muotoilusta

Lääkärikeskus Promedi järjestää keskiviikkona 18.9. naisten illan, jossa kerrotaan perusasioita kasvojen ja kehon muotoilusta sekä suoni- kohjujen hoidosta. Ilta on tarkoitettu kaikenikäisille ihmisille, jotka ovat kiinnostuneita omasta kehostaan

## Plastiikkakirurgian tuomat mahdollisuudet

Illan aikana plastiikkakirurgian erikoislääkäri Ira Saarinen kertoo kasvojen ja vartalon muotoilun sekä erilaisten pistoshoitojen tuomista mahdollisuudesta. Samassa yhteydessä käsitellään nykyäikaisia suoni-kohjujen hoitomenetelmiä.

– Järjestimme viime keväänä vastaanvalaisen illan, joka oli yleisömnenestys. Nyt haluamme tarjota kaikille kehostaan kiinnostuneille uuden mahdollisuuden tulla kuuntelemaan, millaisia plastiikkakirurgisia

toimenpiteitä on olemassa ja millaisiin tilanteisiin ne sopivat, kertoo Promedin päiväkirurgian vastavaa sairaanhoitaja **Tea Sorri**, joka yhdessä päiväkirurgian sairaanhoitaja **Sari Niemelän** kanssa vastaa illan järjestämistä.

Kaikkia Ira Saarisen esittelemistä toimenpiteistä voidaan suorittaa lääkärikeskus

Promedin päiväkirurgiassa yksikössä.

– Plastiikkakirurgian avulla voidaan korjata monia sairauden ja onnettomuuden aiheuttamia haittoja. Myös esimerkiksi ikääntymismuutosten korjaaminen pienillä plastiikkakirurgian keinoilla piristää ilmettä, tuo mielihyvää ja sitä kautta parantaa elämänlaatuoa, Saarinen kertoo.

Hänen mukaansa plastiikkakirurgian tavoitteena on korjata esimerkiksi ikääntymismuutoksia tai poikkeamia maitillisesti sitten, että lopputulos on luonnollinen.

Saarisen lisäksi naisten illassa on mukana Melon Oy:n edustaja Ulla Immonen.

## Eroon suonikohjuista

Illan toinen pääaihe ovat suonikohjut. Suonikohjut syntyvät alaraajojen laskimovaatoiminnasta. Vajaatoiminta voi aiheuttaa jalkoihin myös muita oireita, kuten turvotusta, kutinaa, painontunnetta,

## Muista ilmoittautua!

► Ennakkiloimautumisia naisten iltaan otetaan vastaan lääkärikeskus Promedin kansliassa, jonka puhelinnumero on (06) 357 7700. Viimeinen ilmoittautumispäivä on perjantai 13.9.

lihaskramppeja ja kipua.

Aiemmin suonikohjuja hoidettiin pitkään tukisukkien avulla. Nykyään suonikohjuja ja vajaatoiminnan aiheuttamia ihmumutoksia hoidetaan jo alkuvaiheessa, mikä on terveydellut uutinen suonikohjuista kärssiville. Hoitokeinoina käytetään esimerkiksi laserhoitoa, vaahdotusta tai leikkausta.

– Potilaan tutkimus ja sen tulokset määritävät, millainen hoitomuoto sopii hänen, Sorri toteaa.

**promedi**

Ajanvaraus ja lisätiedot /  
Tidsbokning och information  
06 357 7700  
[www.promedi.fi](http://www.promedi.fi)  
Himalajankatu/Himalajagatan 9,  
65100 Vaasa/Vasa



Sari Niemelä och Tea Sorri ansvarar för arrangemangen för Kvinnornas kväll.

# Den egna kroppen i fokus på Kvinnornas kväll

Läkarcentral Promedi ordnar Kvinnornas kväll på onsdagen den 18 september. Under kvällen går experter igenom grunderna när det gäller ansikte och kropp och berättar närmare om vilka möjligheter det finns att påverka dem. Ett annat av kvällens tema är vård av åderbråck.

Kvällen är tänkt till människor i alla åldrar. Den gemensamma nämnaren är att deltagarna har ett intresse för sina egna kroppar.

## Möjligheter med plastikkirurgi

Under kvällen berättar Ira Saarinen, specialist på plastikkirurgi, om vilka möjligheter det finns. Saarinen berättar närmare om vad plastikkirurgi kan göra med ansikten och kroppar samt om olika injektionsmöjligheter.

Läkaren Saarinen går också igenom vilka moderna metoder det finns för att behandla åderbråck.

**Tea Sorri**, ansvarig sjukskötare på Promedis dagkirurgiska enhet, säger att de förra våren ordnade en motsvarande kväll som blev en publiksuccé.

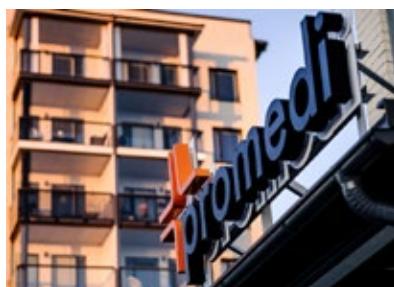
– Nu vill vi erbjuda alla intresserade en ny chans att komma och höra vilka plastikkirurgiska ingrepp som finns och i vilka situationer som de passar, säger Sorri.

Tea Sorri ansvarar tillsammans med sjukskötaren **Sari Niemelä**, som också jobbar på dagkirurgiska enheten, för att kvällen blir lyckad.

Alla ingrepp som Ira Saarinen kommer

## Kom i håg att anmäla dig!

Förhandsanmälningar till Kvinnornas kväll tas emot på Läkarcentral Promedis kansli, med telefonnummer (06) 357 7700. Sista anmälndag är den 13 september.



att berätta om är också möjliga att utföra på Promedis dagkirurgiska enhet.

Ira Saarinen säger att det med hjälp av plastikkirurgi går att rätta till många besvär som orsakats av till exempel sjukdomar och olyckor.

– Även små ingrepp kan rätta till förändringar som beror på åldrande och till exempel pigga upp ett ansikte, öka välmåendet och ge bättre livskvalitet, säger Saarinen.

Ira Saarinen säger att det rör sig om

måttliga ingrepp och att målet alltid är att få fram ett slutresultat som ser naturligt ut.

Med under Kvinnornas kväll är också Melon Oy:s representant Ulla Immonen.

## Bli kvitt åderbråck

Kvällens andra tema är åderbråck. Vidgade veneer på benen är typiska symptom men det kan också röra sig om till exempel svullnader, klåda, en tryckande känsla och smärta.

Tidigare vårdades åderbråck under lång tid med så kallade stödstrumpor. Numera kan hudförändringar som beror på åderbråck och nedsatt cirkulation i benens veneer vårdas redan i ett tidigt skede, vilket är en välkommen nyhet för många som lider av problemen. Som vårdformer används till exempel laservård, skumbehandling eller operation.

– Genom undersökning av patienten tar vi reda på vilken vårdform som passar bäst i enskilda fall, säger Sorri.

**Kårkulla samkommun ordnar  
sysselsättning för personer med funktionsnedsättningar.**

# Dagverksamhet med meningsfull samvaro.



Ett av underleverantörsjobben är Bock's ölbackar.

Upp i skogsbyrnet när man svänger av från Kronviksvägen ligger en pittoresk samling klassiskt inspirerade österbottniska gårds-hus. Skylten invid infarten låter besökaren veta att hen har anlänt till Sundom Lantgård, en av Kårkulla samkommuns enheter som ordnar sysselsättning för personer med funktionsnedsättningar.

Vad som gör enheten speciell är att den känns genuint lantlig. Här finns får, kaniner och höns som kräver daglig tillsyn och en stor del av sysselsättningen på gården har en stark prägel av hantverk och uteliv.

Green Care är ett koncept vi försöker följa på Lantgården, så vi är allt som oftast ute i naturen. Förutom dagliga promenader och kanske någon simtur sommartid plockar vi och tar tillvara på många olika sorters bär och blommor, säger handledaren Susanne Häggdahl.

Med hem från vandringarna följer ofta pysselmaterial så som pinnar, kottar och bark. På våren plockas t.ex granskott och maskrosor. Av granskotten tillverkas sirap och maskrosorna blir till marmelad. Pressad havtornsaft har också blivit gjort mellan varven. Väl hemma på gården väntar de dagliga rutinerna. Vintertid skottas snö och under sommarmånaderna gäller gräsklippling och slyrjning. Genom det gemensamma ansvaret hålls gårdsplanen i skick, men

det skapar framförallt en meningsfull samvaro bland alla inblandade.

Utöver de allmänna sysslorna erbjuds också en mängd olika arbetsuppgifter som är anpassade enligt intresse och förmåga.

- Inomhus har vi en väststol som speciellt vintertid är i flitig användning. En del väljer att sy korsstygn medan någon annan kanske bakar kakor av gården egna ägg, säger Häggdahl. I hörnet av gårdsplanen finner vi en välutrustad verkstad där brukarna tillverkar produkter till försäljning, men en del av arbetet utförs även som underleverantörsjobb. Förutom att verkstaden erbjuder sysselsättning skapar underleverantörsjobben riktiga arbets-tillfällen för brukarna.

- Brukarna är delaktiga i allt från försäljning till planering och tillverkning. Underleverantörsjobben ger de inblandade viktig praktisk arbetslivserfarenhet, säger Häggdahl.

För tillfället snickras Bock's ölbackar i verkstaden, men Häggdahl är på jakt efter fler jobb.

- Vi tillverkar enklare saker i trä. Så är du ute efter lokalt tillverkade träarbeten som dessutom bidrar till något gott så finns vi tillgängliga, avslutar Häggdahl.



En ny kull kycklingar har precis kläckts.



För att kunna koka egen kådsalva måste grankådan först samlas in.



Vedarbete är mångsidigt jobb.



Tranbärsplökning.

# V. 37-38 Lounas joka arkipäivä klo 11-14 @Bock's Gerbyntie 16, Vaasa

**9.09**  
**Måndag/Maanantai:**  
Beef Stroganoff G, L  
Kallröt laxfrestelse L, G  
Beef stroganoff G, L  
Kylmäsavulohikiusaus L, G

**10.09**  
**Tisdag/tiistai:**  
Honungsrostat broiler-bröst med paprikasås G, L  
Köttspotta G, L Dessert  
Hunajapaahdettu broileririnta ja paprikakastike G, L  
Lihakeitto G, L Jälki-ruoka

**11.09**  
**Onsdag/keskiviikko:**  
Köttfärslimpa med pepparsås L  
Skaldjursrisotto G, L  
Lihamureke ja pippurikastike L  
Äyriäisrisotto G, L

**12.09**  
**Torsdag/torstai:**  
Traditionell ärtsoppa G, L  
Plättar med sylt och gräddse L  
Helstekt kassler med chaminjonssås G, L  
Perinteinen hernekeitto G, L Ohukaisia, hiloo & kermavaahtoa L  
Kokonaisen paistettu kassleri ja herkkusienikastike G, L

**13.09**  
**Fredag/perjantai:**  
Övermör oxbringa med löksås G, L  
BBQ-ribs G, L  
Ylikypsä häränrinta ja sipulikastike G, L  
BBQ-ribs G, L

**16.09**  
**Måndag/Maanantai:**  
Penne Bolognaisa L, /  
Vitvinslax med tapenade L, G  
Penne Bolognaisa, L /  
Valkoviinilohi ja tapenade L, G

**17.09**  
**Tisdag/tiistai:**  
Oxstek med löksås G, L / Auraostsoppa G, L  
Dessert  
Häränpaisti ja pipulikastike G, L /  
Aurajuustokeitto G, L  
Jälkiruoka

**18.09**  
**Onsdag/keskiviikko:**  
Currysmaxsatt broilergräta G, L / Janssons frestelse G, L  
Currylla maustettu broileripata G, L / Janssonin kiusaus G, L

**19.09**  
**Torsdag/torstai:**  
Traditionell ärtsoppa G, L  
Pannkaka med sylt och gräddse L / Pepparbuff av maltekköti, L  
Perinteinen hernekeitto G, L  
Pannukakku, hiloo & kermavaahtoa L / Pippuripihi jauhelihasta L

**20.09**  
**Fredag/perjantai:**  
Pulled pork G, L /  
Kassler med rödvins-sås G, L  
Pulled Pork G, L /  
Kassleri ja punaviinikastike G, L

Hyvä kauppa keskellä Vaasaa



Husqvarna VIKING®

Myynti ja huolto  
Försäljning och service

HALONEN

Tammi坑ha-Ekgården  
045 6566 659

[www.halonen.com](http://www.halonen.com)



OBS! HUOM! FREE PARKING

Lounas  
10 €

Liten öl+lunch  
Pieni olut+lounas  
12,50 €

**Bock's**  
MAKE GOOD!

**Bock's**  
ERNST SALONGER  
1865 1868

# WE ARE HIRING!

UNDER HÖSTEN 2019 ÖPPNAR NYRENÖVRADE BOCK'S ERNST SALONGER I SAMBAND MED WASA TEATER! NU SÖKER VI KOCKAR, HJÄLPKOCKAR, SKIFTMANAGERS, SERVITÖRER, BARTENDERS, EN BISTROVÄRD OCH EN FÖRSÄLJARE SOM VILL VARA MED OCH UTVECKLA EN LEVANDE SAMVAROKULTUR I STADENS NYA HJÄRTA!

SYKSYLLÄ 2019 AVAAMME UUDEN BOCK'S ERNST SALONGIN WASA TEATERIN YHTEYDESSÄ! NYT ETSIMME KOKKEJA, APUKOKKEJA, VUOROPÄÄLLIKÖITÄ, TARJOILIJUITA, BAARMIKKOJA, BISTROEMÄNTÄÄ-/ISÄNTÄÄ JA MYYNTIPALVELIJAA JOTKA HALUAVAT OLLA MUKANA RAKENTAMASSA ELÄVÄÄ YHDESSÄ-OLOKULTTUURIA KAUPUNGIN UUDESSA SYDÄMESSÄ!

[WWW.ERNSTSALONGER.FI](http://WWW.ERNSTSALONGER.FI)

TA KONTAKT / OTA YHTEYTTÄ:

[TIMO.SUOMALAINEN@BOCKSCORNERBREWERY.COM](mailto:TIMO.SUOMALAINEN@BOCKSCORNERBREWERY.COM) • [ANDERS.ANTELL@BOCKSCORNERBREWERY.COM](mailto:ANDERS.ANTELL@BOCKSCORNERBREWERY.COM)

# September HAYMARKET

## 21.9. 11-15

- LASTEN OHJELMAA
- HAYMARKET SADONKORJUU LOUNAS
- TAIDE- NÄYTTELYITÄ
- KYLÄKAUPPA AVOINNA
- M.M.



- BARN PROGRAM
- HAYMARKET SKÖRDEFEST- LUNCH
- KONST - UTSTÄLLNINGAR
- BYABUTIKEN ÖPPEN
- M.M.

RUOAN RAAKAINEITA • LEIVONNAISIA • KÄSITÖITÄ  
MAT RÅVAROR • BAKVERK • HANTVERK



*Friella*



*Kodials  
Grönsaker*



*Lillkungs  
Bageri*



*Bakery By  
Alena*

**Bock's®**  
**ERNST SALONGER**

1865

1868



**NYTT NORDISKT KULTURHUS!  
UUSI ELÄMISEN KESKUS!**

**ÄKTA ÖSTERBOTTNIISK  
MAT- DRYCKESKULTUR!  
AITO POHJALAINEN  
RUOKA- JA JUOMAKULTTUURI!**

[www.ernstsalonger.fi](http://www.ernstsalonger.fi)

Art@Bock's esittää/presenterar:

# "Friends of Frida" - kuvia vahvoista naisista



Taidenäyttely 30.9. asti., Bock's Corner Brewery, Ravintola ja Autotalli  
Konstutställning t.o.m. 30.9, Bock's Corner Brewery, Restaurangen och Garaget

# Camilla Forsén-Ström

Taiteilija, kehittäjä ja luovuuden innostava tv-persoona Camilla Forsén-Ström esittelee viimeisintä taide projektiaan "Friends of Frida" -näyttelyssään Bock's Corner Breweryssä, Vaasassa. Forsén-Ström on tuttu kasvo Strömsö-ohjelmasta, jossa hän viimeisten 14 vuoden ajan on toiminut taiteen asiantuntijana inspiroiden TV-katsojia luomaan ja löytämään omia taiteellisia ilmaisumuotojaan. Viime aikoina Forsén-Ström on keskittynyt oman taiteensa luomiseen ja on pitänyt useita näyttelyitä tietyistä aihepiireistä niin Suomessa, Ruotsissa kuin Ahvenanmaallakin.

- "Friends of Frida"-projekti on kunnianosoitus kaikille upeille ja ainutlaatuksille naisille. Näyttely koostuu kokoelman maalattuja muotokuvia niin tunnetuista kuin tuntemattomista naisista, nykyisistä ja historiallisista, nuorista ja varttuneista, Camilla sanoo.

Sarjaan kuuluu 17 suurempaa tyyliteltyä ja graafista henkilökuvaa, jotka koostuvat useista kerroksista ja antavat näin teoksielle syvyttä. Kaikki teokset on maalattu akryyllillä kankaalle vuoden 2019 aikana tätä näyttelyä varten.

Maalaustensa kohteiksi Forsén-Ström on valinnut naisia, jotka ovat inspiroineet paitsi häntä myös monia muita. Mukana on Rosa Parks, joka linja-autossa kieltäyti paikkansa luovuttamisesta ja aloitti samalla historiallisen reaktion, ja muodisunnittelija Bea Szenfeld, jonka paperista luodut vaatteet ovat kuin arvokkaita taideteoksia. Camilla kertoo, että hän on valinnut naiset eri toiminta-alueilta, mutta kaikille yhteistä on kuitenkin ollut, että he ovat tehneet tai tekevät asiaita omalla tavallaan. Oman voimansa, itsepäisyysensä ja sisäisen kipinänsä avulla he ovat osoittaneet eteenpäin ponnistelun henkeä ja olleet oman aikansa uran uurtajia, Camilla jatkaa.

Näyttelyn nimi on peräisin Frida Kahlotta, meksikolaiselta taiteilijalta,

joka on kuvattuna yhdessä näytteilälevistä muotokuvista. Hän oli dramaattisesta elämäästään huolimatta oman tiensä kulkija värikällä persoonallisuudellaan ja kukkia hiuksissaan kantaen. Nimi Frida tulee hänestä - ystävä, ne olemme me muut, selventää Camilla.

- Olen todella nauttinut ja iloinnut muotokuvien maalaamisesta, Camilla sanoo. On vielä monta, jotka haluaisin kuvata ja jotka mahdusivat sarjaan.

Hän kiteyttää näyttelynsä motiivin: "Kaikki muotokuvat (paitsi Frida Kahlo) katsovat suoraan katsojaan. Katsojan katse kohdistuu kuvan kohteen silmiin ja siitä tulee kuin vuoropuhelu maalauskohteen kanssa. Tapaaminen, josta toivon että katsoja nauttii."

Camilla on saanut taiteellisen koulutuksensa Svenska Konstskolanissa Uudessakaarlepyyssä (nykyään koulu on osa Pietarsaarensa sijaitsevaa Noviaa). Taiteellista luomistaan hän on ylläpitänyt siitä lähtien ohjaajana ja opettajana, mutta vasta viime vuosina hän on keskittynyt määritietoisesti omaan taiteeseensa. Ihmiset ja heidän havainnolistaaminen on aina ollut Forsén-Strömin painopiste hänen taiteellisella urallaan. Aikaisemmat työt valmistuivat usein tussia ja akryylia yhdistämällä, viime vuosina hän on taas työskennellyt pelkästään akryyllilla kankaalle. Aikaisemmat ekspressionistiset ja abstraktit ilmaisumuodot on myös Forsén-Strömin viimeisimmissä projekteissa korvattu tarkemmassa ja havainnollisemmassa ilmaisumuodolla. Camillalla on jo katse seuraavaan näyttelyynsä ja hän on aloittanut työskentelyn projektia varten.

Mustasaaren Kunin kylässä asuva Forsén-Ström on syntynyt ja varttunut Mustasaarella, mutta työnsä ja opiskelunvuoksi asunut Pietarsaarella, Kööpenhaminassa ja Tukholmassa.

*Valokuva: Nelly Björkholm*

**Näyttelyn ravintolaosuuus on avoinna ravintolan aukioloaikoina:  
ma-to 11-23, pe 11-02, la 12-02, su 12-18.**

**Autotalli avoinna sopimuksen mukaan, ravintolan aukioloaikoina, puh  
nro 050 5053507 / ira.mikkonen@bcv.fi tai kysy ravintolan henkilökun-  
nalta.**

**Näyttelyn käyntiosoite: Bock's Corner Brewery, Gerbyntie 16, 65230 Vaasa**

Konstnären, kreatören och tv-profilen Camilla Forsén-Ström ställer ut sitt senaste konstnärliga projekt "Friends of Frida" på Bock's Corner Brewery, Vasa. Forsén-Ström är ett bekant ansikte från programmet Strömsö där hon som konstexpert under de senaste 14 åren inspirerat tv-tittarna till att skapa och hitta sina egna konstnärliga uttryck. På senaste tid har Forsén-Ström satsat på den egna konsten och kontinuerligt haft utställningar kring utvalda teman, både hemma i Finland, Sverige och på Åland.

- Projektet "Friends of Frida" är en hyllning till alla härliga, unika kvinnor där ute. Utställningen består av en samling målade porträtt av både kända och okända kvinnor, nuvarande och historiska, unga som gamla, berättar Camilla.

Till serien hör 17 större stiliserade och grafiska personporträtt uppbyggda med flera lager, för att ge ett djup åt verken. Alla verk är skapade med akryl på duk, under 2019 för denna utställning.

Till porträtten har Forsén-Ström valt ut kvinnor som inspirerat både henne och många andra. Bland de avbildade finns bland annat Rosa Parks som med sitt nej att ge upp sin plats i bussen startade en reaktion som blev historisk, och modedesignern Bea Szenfeld som skapar kläder av papper som är som dyrbara konstverk. Camilla berättar att hon valt kvinnor från helt olika verksamhetsområden, gemensamt för dem alla har dock varit att de har gjort eller gör saker på sitt eget sätt. Genom sin kraft, envishet och inre glöd i sitt agerande har de avporträtterade visat framåtanda och varit vägvisare för sin tid, forsätter Camilla.

Namnet på utställningen kommer från den mexikanska konstnären Frida Kahlo, som avbildats i ett av de utställda porträtten, som trots sitt dramatiska liv alltid gick sin egen väg, med blommor i håret och

**Restaurangens utställningsdel är öppen under restaurangens öppettider:  
ma-to 11-23, fre 11-02, lö 12-02, sö 12-18.**

**Garaget är öppet enligt överenskommelse, under restaurangens öppettider,  
tel 050 5053507 / ira.mikkonen@bcv.fi eller genom att fråga restaurang-  
personalen.**

**Utställningens besöksadress: Bock's Corner Brewery, Gerbyvägen 16, 65230 Vasa**

färgstark personlighet. Namnet Frida är hennes – vännerna, det är vi, förtigligar Camilla.

- Det har varit ett sant nöje att måla dem alla, säger Camilla. Det finns så många fler jag vill avporträttera och som skulle rymmas med i serien.

Hon kristalliseras motivet med utställningen: "Alla porträtt (förutom Frida Kahlo) ser direkt på betrakten. Betrakturen dras till ögonen och det blir som en dialog. Ett möte som jag hoppas man blir glad av."

Camilla har fått sin konstnärliga utbildning vid Svenska Konstskolan i Nykarleby. (numera en del av Novia Jakobstad). Konstutövandet har följt med sedan dess, som handledare och lärare, men det är först på senare år som hon konsekvent fokuserat på den egna konsten. Människor i olika tappning har alltid varit i fokus för Forsén-Ström under hennes konstnärliga bana. De tidigare verken var ofta genomförda i tusch och akryl, medan hon i de senaste åren övergått till enbart akryl på duk. De tidigare expressionistiska och abstrakta uttrycksformen har även ersatts med ett mer avbildande form i hennes senaste projekt. Camilla har redan siktat inställt på hennes nästa utställning, och har påbörjat arbetet inför projektet.

Forsén-Ström, bosatt i Kuni, Korsholm, är född och uppvuxen i Korsholm och har via jobb och studier varit bosatt i Jakobstad, Köpenhamn och Stockholm.

*Fotografi: Nelly Björkholm*



## Nästa mentala energigruvan:

### PENSIONÄRER ÖVER 65 ÄR ENT- REPRENÖRER

Det finns många objektiva orsaker till att pensionärer i framtiden kunde vara drivande för utveckling. Behovet av snabba pengar är inte så stort, kunskapen finns och enligt hjärnforskare så utvecklas hjärnan alltjämt ifråga om klokskap – dock inte i fråga om snabbhet. I USA har uppstått Senior Planet som ett Community Center för att samordna intressen hos duktiga seniorer. Poängen är att seniorer kan väsentligen bidra till att unga får en gedigen – ett ecosystem tänk – kring sin verksamhet.

### NYA ENPERSONS FLYG

Helt nya typer av en och tvåpersoners flyg är under utveckling. Planen kan starta vertikalt och flyga 40 – 100 km i timmen. Prisuppskattnings 10.000 eur och uppåt i elutförande.

### SHAREHOLDER VALUE ÄR OUT!

CEO av 200 storföretag i USA har begravt tanken på att ett företags uppdrag är att skapa värde för aktieägarna. Meningen med ett företag är att skapa värde för konsumenterna och stöda ecosystem – lyder det nya deviset inte helt oväntat.

### AI BASERAD REA- LITET KAN SKAPA 3000 MILJARDER NY BUSINESS

Robotar och automation övertar alltmer produktionen . Den ännu större förändringer kommer med AI som övertar ledning och beslutsfattande . Det blir en ännu större revolution och omfattar ännu fler mänskor inom privata och offentliga sektorn. Bedömningar i USA ger vid handen att direkt 50% av läkare och andra inom hälsovården berörs fram till 2023. Bara under 3 månader har 8,7 miljarder investerats i dylika AI företag i USA.

### KINA FORTSÄT- TER ATT SATSA STORT I R&D

Alibaba och dom andra stora kinesiska internetföretagen satsade 2018 i R&D 22 miljarder eur. Det är en ökning med 45% sedan året innan . Ännu mer imponerande är att siffran är 10% av deras totala omsättning. Inom sektorn för förnyelsebar energi är Kina helt suverän ledare. Inom cybercapacitet i par med USA och Ryssland. Kinas regering har gjort en lista på 17 nyckelområden där man bjuder in privata aktörer att ta del i att bli världsledanden fram till 2030.

## VETENSKAPSSERIE:

Mega publicerar hela året i varje nr en serie med fakta eller redogörelser för nya intressanta genombrott i vetenskapen alternativt vad som pågår i regionen. Följ med . Första artikeln publicerades i nr 1 v. 2 detta år. Du kan söka fram artiklarna också på Megas hemsida där du kan bläddra fram tidigare nr.



# THIS WEEK IN SCIENCE

@ScienceAlert

19 - 25 Aug 2019



A new experiment placed a major constraint on dark energy, the unknown force pushing the Universe apart.



A new report outlined the wind energy potential in Europe, showing there's still plenty of scope for onshore wind farms.



DNA analysis of remains found at Himalayan Skeleton Lake has deepened the mystery of why people ended up dying there.



Signs of a massive reservoir of methane were discovered deep under the sea, pointing to a geological source of this gas.



A new study put a dent in the popular idea that you can become an expert at anything after 10,000 hours of practice.



Physicists used a huge range of cosmological data to finally put an upper mass constraint on a neutrino - the 'ghost particle'.

# digitalbum

Julkaisemme viikoittain lukijoiden kuvia digitalbumissa. Voit osallistua sähköpostitse, lähettämällä kuvasi sekä nimesi osoitteeseen mega@upc.fi

Vi publicerar varenda vecka våra läsares bilder i digitalbumet. Du kan delta via e-post. Skicka in bilden till mega@upc.fi med namn och ort.



Tuula Taskinen, Vaasa. "Jätkät, vähän tilaa kiitos".



Anette Wikberg, Träskvik. "Hinjärv, Träsk".



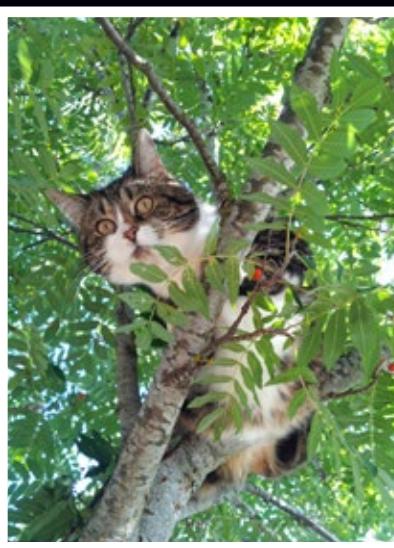
Anneli Nyberg, Korsnäs.



Boris Berts, Vasa. "Vasa, juli 2019".



Gertrud Engman, Helsingby.



Karin Sinisalo, Lillkyro. "Katten Ester på spaning!"



Zabih Rahimi, Vaasa.



Kristina Granholm, Övermala.



Christian Nylund, Vasa. "Lilliputti-tåget på väg ut mot Vasklot 06.08".



Tanja Kauranen. "Terveiset Kurikasta".



Esa Rönkä, Vaasa. "Kaunis kaarisilta yli lammen."



Zafina Käld, Vasa.



Leena Minkkinen. "Kuivuus teki aikaisen ruskan."



Maj-Stin Björklund, Oravais. "Här är finns godis för flera!"



Matti Hietala, Vaasa. "Sade kasteli - vihdoinkin - ötökät Marketta-kukassa, 18.8.2019 Lohtaja."



Niklas Falk, Sundom. "Alhnäset Sundom 18.07.2019."

Toimitus / Ilmoitukset / Redaktion / Annonser :  
Gsm 040-187 8137  
[mega@upc.fi](mailto:mega@upc.fi) - [www.megamedia.fi](http://www.megamedia.fi)

Avustajat / Medarbetare: Juha Rantala, Hans Hästbacka

Luo kampanjan – myös mobiiliisti.

Kampanjlösningar – även mobila.

Ilmoitushinta tekstissä 1,70 Eur/pmm + alv. Annons i text 1,70 Eur/spmm + mvs.

Mediamynti / Mediaförsäljning: [mega@upc.fi](mailto:mega@upc.fi)  
Mediakortti / Mediakort: [www.megamedia.fi](http://www.megamedia.fi)

Kustannus / Utgivare:

**UPC**  
**media**

COMMUNICATION CENTER

Paino / Tryck:

**UPC**  
**print**

COMMUNICATION CENTER



# OBSERVATEUR



▲ Myöhäinen kesälta / Sen sommarkväll

Observateur: Marianne Gråbbil-Hakkola

► Ser ut  
att bli riktigt  
med rönnbär  
denna höst.

Observa-  
teur: Chris-  
tian Nylund,  
Vasa



► Fina  
liljor!

Observa-  
teur: Nanny  
Rex,  
Vörå



▲ "värikäs hernepelto, kuivan kesän värijäämä, Lohtaja"

Observateur: Matti Hietala, Vaasa



▲ Kronomagasinet börjar vara  
tudelat.

Observateur: Cristina Mattsson,  
Vasa

Ota kuva ja kommentoi lyhyesti – max noin 100 merkkia – tapahtumaa, treffia, luontokokeesta, rakennelmaa, ilmiötä, rakennusta, esinettä, tosiasiaa, - jotain jolla kuva voi saada osallisuutta siihen. "Blogga" ja kehitä Pohjanmaata!

Lähetä kuva ja teksti sähköpostitse osoitteeseen [mega@upc.fi](mailto:mega@upc.fi), merkitse aiheeksi "Observateur". Jo- kaista julkistua kuvaa kohden, kerääntyy 1 piste joka vastaa 1 euroa.

Kun on kerännyt 10 pistettä, saa 10 euron arvoisen lahjakortin Bocks'in

kyläkauppaan.

Ta en bild och kommentera kort – max 100 tecken – en händelse, ett evenemang, en naturupplevelse, en konstruktion, ett fenomen, ett föremål, ett faktum, - något som med en bild kanske får engagemang till stånd. "Blogga" fram Österbotten!

Sänd bilden och texten per mejl till [mega@upc.fi](mailto:mega@upc.fi) märkt "Observateur". För varje publicerat bidrag genereras 1 poäng vilket motsvarar 1 euro. När 10

poäng samlats, får man ett presentkort värt 10 euro till Bock's byabutik.



**mega@upc.fi**  
"observateur"

# SUDOKU - COMICS - JAPANESE PUZZLE

BAZI & MAZI

JAPANSKT BILDKRYSS JAPANILAINEN RISTIKKO

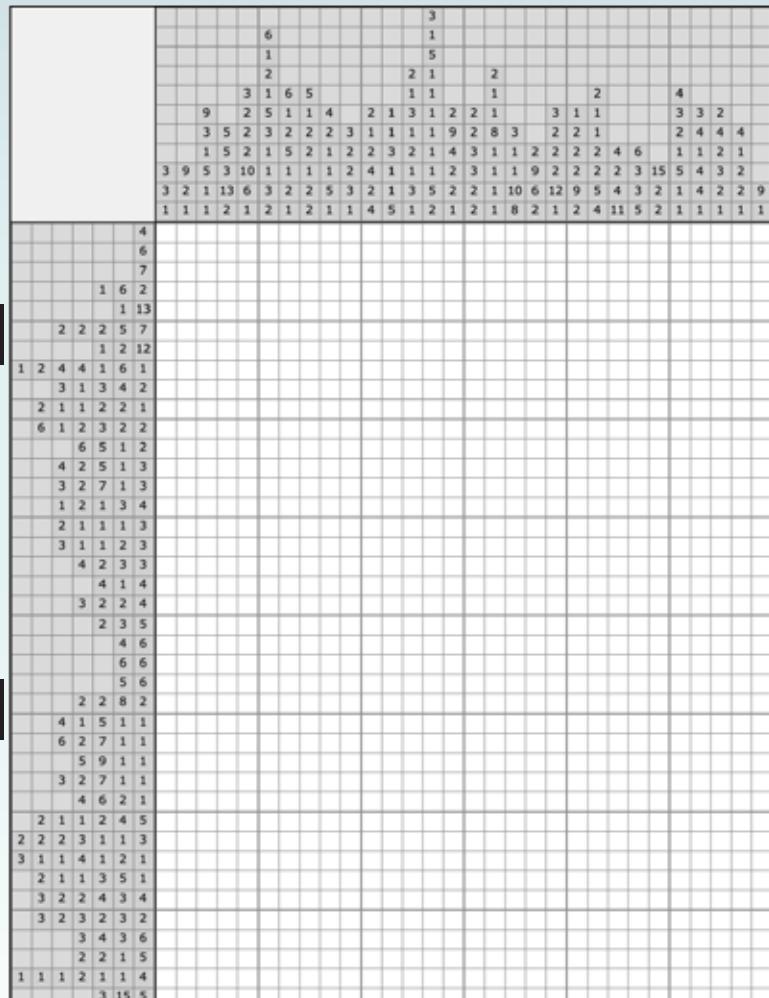


ZITZ



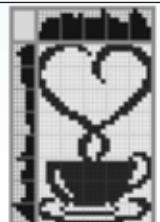
PALAPELIPERHE

HAKKUU



Nonogram  
Ratkaisu -  
Lösning

v34



#1

7			8		5			
	2			7				9
	5	1						4
5		9		3		4		
	6	4			2	7		
		8		6		9		5
1				4	8			
4		5			3			
		2		3				6

7	4	1	8	9	5	6	2	3
6	8	2	3	4	7	1	5	9
9	3	5	1	2	6	7	8	4
5	1	9	7	3	2	4	6	8
3	6	4	9	5	8	2	7	1
2	7	8	4	6	1	9	3	5
1	5	3	6	7	4	8	9	2
4	2	6	5	8	9	3	1	7
8	9	7	2	1	3	5	4	6

#3

4			5			7	1	
1						8	4	
								2
8	3					9		7
								2
6			8					2
7					5			
			5	7				3
1	8			2				7

4	8	9	5	2	3	7	1	6
1	2	3	6	7	8	4	5	9
6	5	7	4	9	1	8	3	2
8	3	1	2	4	9	6	7	5
5	7	2	1	3	6	9	8	4
9	6	4	8	5	7	3	2	1
7	4	6	3	1	5	2	9	8
2	9	5	7	8	4	1	6	3
3	1	8	9	6	2	5	4	7

#2

4			3			5		
1			9	6	7	3		
	7				1	4		
		5	4	2				
	3				2			
		3	7	9				
2	4				6			
5	9	6	3					4
3		2			7			6

2	4	6	7	1	3	9	8	5
1	8	5	4	9	6	7	3	2
9	3	7	8	2	5	1	4	6
6	7	8	5	4	2	3	9	1
4	9	3	1	6	8	2	5	7
5	1	2	3	7	9	4	6	8
8	2	4	9	5	7	6	1	3
7	5	9	6	3	1	8	2	4
3	6	1	2	8	4	5	7	9

#4

		4	5		3		9	
6	7							4
					1	7		
7			2	4		9		
6			5	7	3			2
2		1	6				3	
6	4							
8				2	6			
2	1		4	5				

7	1	2	4	5	8	3	6	9
5	9	6	7	3	1	8	2	4
3	4	8	2	9	6	1	7	5
1	7	3	8	2	4	5	9	6
6	8	9	5	7	3	4	1	2
4	2	5	1	6	9	7	3	8
9	6	4	3	8	7	2	5	1
8	5	7	9	1	2	6	4	3
2	3	1	6	4	5	9	8	7



20-21.9.2019

# OKTOBERFEST

PARTY OF THE YEAR!!!

LIVE MUSIC

BOCK'S STAND-UP CLUB\*

HAY MARKET \* KIDS' PROGRAM

HAPPY HOUR 16-20 \* FREE BUS

\* K-18, limited seats, tickets in advance from Bock's (18€).

PRE-BOOK A TABLE FOR  
YOUR FRIENDS AND YOU!

OPTION 1: 20 €/pers. (incl. Oktoberfest hat & 1L beer)

OPTION 2: 35 €/pers. (incl. option 1 + food ticket)

Terms: Min 4 pers.

Reservations: [ira.mikkonen@bcv.fi](mailto:ira.mikkonen@bcv.fi), 050 5053507



For more info visit the  
Oktoberfest FB-page!